



Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imhalled Dr. Antonio Mizzi LL.D., Mag. Juris (Eu Law)

Appell Numru: 171/2015

Il-Pulizija

vs

Emanuel Mangion

iben Joseph, imwieled il-Fgura, fl-1 ta' Dicembru, 1969, detentur tal-karta ta' l-identita' numru
22370(M)

Illum 13 ta' Novembru, 2018.

Il-Qorti,

Rat l-akkużi dedotti kontra l-appellant Emanuel Mangion quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta):

Talli nhar it-Tnejn 10 ta' Novembru 2014 għal habta tat- 7:40 hrs fl-inhawi ta' Hal-Far, u f' dawn il-gzejjer waqt stagun miftuh ha jew ipprova jiehu b'xi mezz, xi għasfur meta ma issodisfax il-kondizzjonijiet kollha speċifikati fil-Liċenzja Speċjali għall-Insib limitata tal-Għasafar tal-Għana fil-Harifa tal-2014 maħruġa mit-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaggi u f'kull liġi oħra u cioe' uza għasafar uzati bhala ghajjat u tahrik waqt li kont fis-sit fejn isir l-insib meta dawn ma kellhomx criket magħluqa (seamless closed ring) jew criket li jistgħu jintużaw darba biss kif approvat mill-Wild Bird Regulations Unit bi ksur ta' kundizzjoni numru 13 bi ksur ta'

regolament 12 (1) tal-A.L. 79 tal-2006 hekk kif emendat (L.S. 504.71), u bi ksur ta' regolament 9 tal-A.L. 253 hekk kif emendat (L.S. 504.124);

Ukoll talli fl-istess data, lok, ħin u ċirkostanzi żamm xi għasfur, kemm ħaj kemm mejjet, jew parti minn xi għasfur, li l-kaċċa jew it-teħid tiegħu huma projbiti taħt ir-Regolamenti ta' 1-2006 dwar il-Konservazzjoni ta' l-Għasafar Selvagġi, kontra d-disposizzjonijiet tar-Regolamenti dwar il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvagġi (A.L. 79 tal-2006) meta dak l-għasfur ma kienx ġie ddikjarat u reġistrat mal-Awtorita' Kompetenti sal-31 ta' Mejju, 2003 u mingħajr ma ngħata l-permessi, jew ċertifikati mill-Awtorita' Kompetenti sabiex iżomm dak l-għasfur u dan bi ksur ta' regolament 4 (1) (e) ta' I-A.L. 79 ta' 1-2006 hekk kif emendat, L.S. 504.71;

Ukoll talli fl-istess data, lok, ħin u ċirkostanzi, żamm għasfur, kemm ħaj kemm mejjet, jew parti minn xi għasfur mhux imsemmi fl-Iskeda II jew l-Iskeda III tar-Regolamenti tal-2006 dwar il-Konservazzjoni ta' l-Għasafar Selvagġi, meta dak l-għasfur ma kienx ittiehed fi Stat Membru ieħor fejn ikun jista' jittiehed jew jinqabad legalment taħt id-disposizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE dwar il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvagġi kif ukoll taħt il-liġijiet ta' dak l-Istat Membru l-ieħor u dan l-għasfur ma kienx miġjub f'Malta wara l-1 ta' Mejju 2004 u dan bi ksur ta' regolament 4 (1) (f) ta' I-A.L. 79 ta' 1-2006 hekk kif emendat, L.S. 504.71;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tal-25 ta' Marzu, 2015 fejn il-Qorti wara li rat r-Regolamenti 12(1), 9 tal-AL 253 tal-2014 hekk kif emendat LS 504.124, 4(1)(e), 4(1)(t) tal-AL 79 tal-2006 hekk kif emendat LS 504.71 tal- Liġijiet ta' Malta. Il-Qorti sabet lill-imputat ħati u għaldaqstant kkundannatu multa ta' seba' mija u ħamsin ewro (€750).

Ordnat l-konfiska tal-oġġetti esebiti.

Kif ukoll ordnat s-sospensjoni tal-liċenzji kollha mahruġa lill-imputat taħt ir-Regolamenti msemmija għal perijodu ta' sentejn.

Rat ir-rikors tal-appellanti Emanuel Mangion minnu pprezentat fis-7 ta' April, 2015 fejn talab lil din il-Qorti jogħgobha :

(i) Tirrevoka s-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali til-25 ta' Marzu, 2015 fil-kawża fl-ismijiet premessi billi tiddikjara lill-esponent mhux ħati tal-imputazzjonijiet dedotti kontrih u li tagħhom ġie misjub ħati - u b'hekk l-esponent jiġi dikjarat ħieles minn kwalunkwe imputazzjoni u piena;

(ii) subordinatament, u bla pregudizzju għat-talba preċedenti, l-esponent jitlob li f'każ ta' konferma ta' ħtija "in toto" Jew "in parte" dina l-Onorabbli Qorti jogħġboha twissi lill-esponent, Jew tittratta miegħu xort'oħra b'mod, senjatament, li titnaqqaslu l-rmulta u li titneħħielu s-sospensjoni tal-liċenzja inflietta mill-Ewwel Qorti.

Rat l-aggravji tal-appellanti u cioe':-

(i) L-Ewwel Qorti ma messha sabet lill-esponent ħati ta' ebda waħda mill-imputazzjonijiet dedotti kontrih, ċertament li l-esponent kien ġustifikat fuq l-ewwel imputazzjoni, mentri ż-żewġ imputazzjonijiet l-oħra ma rriżultawx.

(ii) Subordinatament, u bla ebda pregudizzju għal dak li ntqal dwar nuqqas ta' ħtija, dik il-Qorti messha, fiċ-ċirkostanzi tal-każ, tat piena eħfef u aktar adattata lill-esponent.

Illi għar-rigward l-ewwel imputazzjoni l-esponent kien aktar minn ġustifikat meta spjega lill-Qorti illi huwa ma setax ilibbes liż-żewġ għasafar iċ-ċurkett magħluq kif tgħid il-liġi. L-istaġun ta' l-insib kien ilu magħluq sitt snin, u dawn iż-żewġ sponsuni kienu għasafar antiki tal-passa u għalhekk iċ-ċurkett irqiq magħmul għal għasafar żgħar ma kienx jiġihom. Dawn iċ-ċrieket jintlibsu lill-għasfur ta' eta' fejn saqajh għadhom ma kibrux u għadhom flessibbli biżżejjed li jidhlu ġoċ-ċurkett. Dawn iċ-ċrieket ma jistgħux jiġu ffitjati fejn l-għasfur huwa kbir. L-unika alternattiva li kien għalhekk baqgħalu l-esponent kien li jisfurza iċ-ċurkett magħluq fis-sieq ta' l-isponsun bil-konsegwenza li jispiċċa jweggħa lill-għasafar għax jispiċċaw b'saqajhom amputata. Dan addirittura jwassal għall-krudelta' lejn l-istess għasafar. Fil-fatt, l-esponent spjega dan kollu lill-pulizija li kienu ġew fuq il-post u urihom għasfur b' saqajh amputata proprjament għaliex sfurza dan iċ-ċurkett magħluq f'sieq ta' għasfur meta dan ma kienx jiġih. Irid jingħad ukoll illi l-esponent

kien ra lill-pulizija ġejjin, jispezzjonaw għalqa għalqa, u kellu hin biżżejjed (xi nofs siegħa), li kieku verament setgħa, jlibbes iċ-ċrieket fis-saqgħajn ta' l-għasafar. Dan ma għamlux għar-raguni kif fuq spjegat.

Illi għar-rigward it-tieni u t-tielet imputazzjoni kien sta għall-prosekuzzjoni li tagħmel il-prova tagħhom. Dan hi ma għamlitux, tant illi fix-xhieda tal-pulizija PS 305 A Gauci u PC 798 A Camilleri t-tnejn iddikjaraw illi l-esponent kellu kollox skond il-liġi għajr in-nuqqas taċ-ċurkett ma' żewġ sponsuni, u li kien kiser wieħed mir-regolamenti tal-liċenzja.

Illi għar-rigward tal-piena, aggravju sollevat assolutament bla pregudizzju għall-premess, jiġi sottomess dan:

(i) Multa ta' sebgha mija u hamsin euro (€750) u addirittura sospensjoni tal-liċenzji għal żmien sentejn hija bil-wisq eċċessiva. Twissija kienet tkun flokha fil-każ partikolari kif fuq spjegati.

(ii) L-eċċessivita' tal-piena tohrog' ċara fejn f'sentenza f'kawża oħra fl-ismijiet "II-Pulizija -vs- Andrew Bugeja" mogħtija mill-istess Qorti fit-2 ta' April 2015, l-imputat misjub ħati li kien fil-pussess ta' żewġ itjur protetti (short toed eagle u cuckoo) ġie kundannat għal piena ta' elf euro (€ 1000) u sospensjoni tal-liċenzja għall-perijodu ta' sentejn (2).

Il-mistoqsija għalhekk tqum: Kif qatt jista' persuna, ġustifikat o meno li ma libbisx iċ-ċurkett madwar żewġ sponsuni, jiġi ekwiparat ma' persuna li niżżel żewġ itjur protetti?

(iii) L-esponent ma jistax, għax ma libbis iċ-ċurkett ma' saqajn żewġ sponsuni, li hija teknika ntiza biex jiġi studjat il-moviment, sopravivenza u l-komportament ta' l-għasafar, apparti dritt ta' proprejta' ta' l-esponent għall-istess għasfur, jitqies li huwa xi minacċja għall-kaċċa b'dana li jehel multa tqila ta' €750 u li jimmeritah li jkun skwalifikat mill-kaċċa għall-perijodu ta' sentejn.

Rat l-atti kollha tal-kawża.

Semgħet it-trattazzjoni tal-partijiet.

Rat il-fedina penali aġġornata tal-appellant ezebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Ikkunsidrat,

Illi l-appellant ammetta l-akkużi miġjuba fil-konfronti tiegħu fis-seduta tal-25 ta' Marzu, 2015 quddiem l-Ewwel Qorti.

L-appellant jilmenta li l-multa ta' seba' mija u hamsin Ewro 750 Ewro u sospensjoni tal-liċenzja għal żmien sentejn hija eċċessiva.

Ili l-appellant hassu aggravat mill-piena imposta fuqu u fost l-argumenti tiegħu huwa jsostni li huwa ma kellux jinstab hati tal-akkużi miġjuba fil-konfronti tiegħu għax in kwantu jirrigwarda l-ewwel akkuża, kien ġustifikat minhabba li kien jispiċċa jagħmel krudelta' fuq l-għasfur u li ż-żewġ akkużi l-oħra ma rriżultawx.

Ili l-provi li resqet il-Prosekuzzjoni huma l-affidavits ta' PS 305 A Gauci u PC 798 Anthony Camilleri fejn dawn jikkonfermaw li meta ċċekjaw iż-żewġ mnasab li kienu minsuba tal-appellant, huwa kellu kollox skont il-liġi iżda kien hemm żewġ sponsuni ġol gabjetti bħala taħrik li ma kellhomx ċurkett, *closed ring* ma' saqajhom.

L-appellant qed isostni li huwa kien qal lil Pulizija li l-għasafar li kellu kien kibru u biex tagħmlilhom iċ-ċurkett iridu jkunu għadhom żgħar għax kien għadu kemm prova jagħmel iċ-ċurkett lil għasfur ieħor u peress li leħaq kiber, spicċa qatagħlu saqajh minhabba iċ-ċurkett.

Huwa minnu li l-istaġun kien ilu magħluq u kien fetah wara hames (5) jew sitt (6) snin pero' hu minnu wkoll li *iċ-ċurkett magħluq kellu jiġi maqful meta kien għadu żgħir l-għasfur skont id-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2 tal-L.S. 549.42 li jitratta r-regolament dwar il-Konservazzjoni tal-Għasafar Selvaġġi.*

*"ċurkett magħluq" tfisser ċurkett f'ċirku kontinwu, mingħajr ebda qsim jew tgħaqqid, li ma kienx imbagħbas b'xi mod, ta' daqs li ma jstax jitneħha minn għasfur li jkun faqqas u trabba minn ġenituri miksuba skont il-liġi f'ambjent ikkontrollat mill-bniedem meta siequ tkun kibret għal kollox **wara li jkun ġie applikat fl-ewwel ġranet tal-hajja tal-għasfur**, u li jkun ġie approvat mit-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaġġi;*

Inoltre, fil-L.S. 549.93 li jikkonċerna r-Regolamenti dwar qafas biex tiġi permessa deroga li tiftaħ l-istaġun fil-Ħarifa għall-Insib tal-Għasafar tal-għana u speċifikament l-artikolu 7(L) f'dan ir-rigward jgħid is-segwent i *'tipprovdi li bla ħsara għall-paragrafu (k),għasfur tal-għana u, jew ibridu tiegħu jista' **jintuza biss bhala għajet jew tahrik jekk ikollu ċurkett magħluq**, jew ċurkett li jintuza darba biss kif approvat mit-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaġġi għal dak l-għan;*

Mill-provi tal-Prosekuzzjoni jirriżulta ċar li l-għasafar ma kellhomx dawn iċ-ċrieket u li l-istess appellant ammetta li ma kellhomx dan iċ-ċurkett.

Ikkunsidrat ulterjorment

Illi l-appellant ammetta l-akkużi fil-konfronti tiegħu u kif ġie ritenut fil-każ Il-Pulizija vs Jonathan Attard mogħtija fis-26 ta' Mejju 2004 mill-Qorti tal-Appell Kriminali meta wieħed jammetti l-akkużi miġjuba fil-konfronti tiegħu jkun ukoll qed jassumi r-responsabilita' ta' dik id-deċiżjoni: *"Issa fit-termini tal-ġurisprudenza ormai kostanti tal-Qrati tagħna, meta jkun hemm ammissjoni huwa xi ftit jew wisq odjuż appell minn piena sakemm din tkun tirrientra fil-limiti li tipprefiġġi l-liġi. Dan huwa hekk peress illi min jammetti jkun qiegħed jassumi r-responsabilita` tad-deċiżjoni li jkun ha u jirrimetti ruħu għal kull deċiżjoni dwar piena li l-Qorti tkun tista' tasal għaliha. Naturalment dan ma jfissirx li din il-Qorti u Qrati oħra ta' appell ma jidhlux feżami akkurat taċ-ċirkostanzi kollha biex jaraw jekk il-piena nflitta kenitx eċċessiva jew le. Mhuwiex normali pero`, li tiġi disturbata d-diskrezzjoni ta' l-Ewwel Qorti jekk il-piena nflitta tkun tidhol fil-parametri tal-liġi u ma jkun hemm xejn x'jindika li kellha tkun inqas minn dik li tkun ingħatat."*

L-appellant ma jistax jippretendi li l-akkużi ma jirrizultawx meta hu stess qed jammetti għalihom. Inkwanti jirrigwarda ċ-ċurkett magħluq għall-għasafar, il-liġi hija ċara fuq dan il-punt u huwa kien jaf li dawn iċ-ċrieket kellu jagħmilhom ħafna qabel u mhux meta leħqu kibru b'riżultat aħrax fuq l-istess għasafar.

Illi l-piena imposta mill-Ewwel Qorti kienet fil-parametri tal-liġi u din il-Qorti taqbel mal-konklużjonijiet tagħha.

Għaldaqstant din il-Qorti tiċċhad l-appell ta' Emanuel Mangion u tikkonferma s-sentenza appellata.